

--Chapter 1-----
 --- Page 005
 Text: Chapter 1, Sudden Visit.
 --- Page 006
 Sword: Oh, uh...
 Sword: Shut uuup!!
 --- Page 007
 Sword: *huff* *huff*
 Sword: ...what's this? My body feels heavy...
 Sword: My head is spinning, and I feel fucking dizzy... Ever since we returned from the mountain, my body's been acting real strange...
 Sword: Damn... What is happening...
 <Sword: Un...gh... C, can't stand!!>
 <Sword: Can it be... Something's up with Souma's human body...!>
 --- Page 008
 Nanami: Are you stupid or something!?
 Nanami: That's a COLD, a COLD!!
 Sword: Cold...? What's that...
 Nanami: See, it makes your body temperature rise and your health bad.
 Nanami: Fighting while so lightly dressed on that snow-covered mountain, it's no wonder you got a cold!!
 Ios: A cold, is it...Indeed, then I understand.
 Ios: When we went up early at the same time, because Kanna-san switched places, I wondered what was up...
 Ios: Must've been because he didn't want to feel this pain...
 (Ios: That's just mean...)
 Sword: For us two, Angel and Devil, this is just too pathetic...
 Sword: Nothing to do about it, we're free from going out...
 --- Page 009
 Nanami: That's no good, you two! Since you've attended just barely enough days, how are you going to pass to the next grade!?
 Sword: Ooh!?
 Sword: Th, that's not our problem!
 Nanami: Oh, you're saying such a thing...? Then...
 Nanami: Should I make you return to Souma with these sealing glasses, maybe?
 (Nanami: I'm sure Souma would go to school.)
 Sword: I, I got it, I can go, I can go!!
 Father: I see you're lively, what are you speaking of? I want to join in, too!
 <Nanami: M... mustn't, it's a secret from uncle, if I spill it he might collapse...>
 Nanami: Nothing in particular.
 Father: Oh, is that so?
 Father: Ah, now that you say it, it's already 8 o'clock. Is it really good for you to be hanging around?
 Nanami: Aaah, that's right, let's go, you two!!
 --- Page 010
 Nanami: Sword, what are you waiting for, come on already!!
 Sword: D... don't speak so loud, my head's really hurting...
 Bitch...
 Nanami: Uh... Are you feeling so bad... Maybe you should take some medicine?
 Sword: Medicine? What's that?
 Nanami: Don't you even know of medicine? You're really ignorant, aren't you...
 Sword: Why shouldn't I be! Since I'm a Devil...
 Nanami: Well, it can't be helped...
 Nanami: I'm just going to buy some medicine, so wait here!!
 --- Page 011
 Sword: What's with her... She said herself we should go to school...
 Ios: But...
 It's good, this human thing...
 Sword: Uuh? What's good about it...
 Ios: Even though we argue, if a crucial moment comes, we can think of each other properly... Nothing can stand against people like us...
 Sword: Feh, just shut up!
 Sword: I'm going to leave this world as soon as possible.
 Sword: I'll collect the twelve remaining fragments of Satan's soul that fell to the human world and regain my demonic body!!
 --- Page 012
 Sword: Until then, you should think of a way to regain your original shape... of becoming an Angel again, too, bastard!
 Sword: I'll crush Satan, and then...
 Sword: I'll settle the matter with you, bastard!!
 --- Page 013
 Ios: I know, Sword... But until then...
 Nanami: Hey, you two, what are you fighting about in a place like this!!
 Nanami: Really, as soon as I take my eyes off you... Why can't you get along!?
 Sword: Nanami...
 Sword: Ah, umm... Devils and Angels are enemies, so of course our relations will be bad!
 Nanami: It has nothing to do with either Devils or Angels!!
 Sword: B, but...
 Nanami: Anyway, if you say you'll be arguing...
 Sword: I got it, I got it!!
 Nanami: Heh, you better!
 Ios:
 --- Page 014
 Ios: Enemies... Angels and Devils, and Heaven and Hell...
 Ios: Certainly, I want to settle matters with Sword.
 Ios: But... As a human, I certainly wish I could continue this current life...
 Ios: Hehe... If I return to being an Angel, I might not worry about things like this...
 <Shekil: That's right, Ios-sama!!>
 Ios: Y, You're...
 --- Page 015
 Shekil: Long time no see, Ios-sama...
 Ios: Archangel Shekil Aria!! Wh, why did you...?
 Ios: No way, have you come to kill Sword again...?
 Shekil: No... This time, the duty I've been ordered...
 --- Page 016
 <Shekil: Ios-sama... To take you to Heaven!!>
 Ios: ...!! T... to heaven...!>

Shekil: Even you should know that demon-king Satan has begun to move, Ios-sama.
 Shekil: Therefore, we need as many commanders as possible in Heaven. Somehow, together with me...
 Ios: But right now, I'm not even a complete Angel... If you bring me to Heaven as I am...
 Shekil: No, there's a way for you to return to an Angel. If there's the body of that human...
 --- Page 017
 Sign: Health room.
 Sword: Ungh, ungh...
 Sword: My head's hurting and my body's heavy... I, I'll die...
 Nanami: Oh, you're so slovenly! Ios-san could bear the pain and take his class...
 Sword: I'm not like him, I'm delicate.
 Nanami: Devils shouldn't be more delicate than Angels!!
 Sword: Feh, I don't know about him...
 Nanami: Eek!? What's this sudden fe... feeling...!
 <Sword: This feeling... No mistake, there's some other Angel here besides Ios!!>
 --- Page 018
 Ios: If there's this body...? What on earth...
 Shekil: If I don't return you to Heaven...
 Ios: ...
 Shekil: What are you hesitating about, Ios-sama!!
 Shekil: If you return to an Angel, you can settle matters with Devil Sword as you've wanted!! That is the will of God!!
 Ios: He, heheheheheh.
 Ios: The will of God... you say? Don't make me laugh!
 --- Page 019
 Kanna: I know no such thing!!
 Kanna: God or whatever, I won't give in to you assholes' selfish desires!!
 --- Page 020
 Shekil: B, black wings... A fallen Angel!?
 Shekil: Is it the human sharing the body with Ios-sama!?
 Kanna: What's wrong, was my coming out unexpected?
 Shekil: ... Human, I cannot forgive you for mocking God, but you challenged me...
 --- Page 021
 Shekil: Because now, I have to left my blade against Ios-sama!!
 --- Page 022
 Shekil: As things are, Ios-sama probably wouldn't return together with me. But now that it's you, I can lead you to Heaven without reservation!!
--Chapter 2-----
 --- Page 023
 Text: Chapter 2, To Heaven.
 --- Page 024
 Nanami: Wait, Sword, where are you going with that body that's caught a cold!?
 Nanami: You're overstraining Souma's body, what if something happens!!
 Sword: Shut up, Nanami, don't interfere in what I'm doing!
 Nanami: Uh...
 <Sword: No mistake, there's a fucking angel on the rooftop... But... What's with this bad premonition!>
 --- Page 025
 Kanna: Wh, what's this?
 --- Page 026
 Shekil: The Cross of Divine Punishment... A divine tool to capture the Fallen Angels who've betrayed heaven.
 Shekil: It is impossible to escape this divine tool by using Angelic Power!!
 Kanna: Heh, don't kid around with me! In any case...
 Kanna: Nggwaaaah!!
 <Kanna: The Cross of Divine Punishment... This is bad!! It's absorbing my Angelic Power...!>
 Shekil: So, it seems like you've resigned. Then...
 --- Page 027
 Shekil: Let's open the Gate to Heaven!!
 <Kanna: Th, the Gate to Heaven... Damn, in this situation...>
 Sword: Just fucking wait!!
 --- Page 028
 Sword: You damn Angel! What the fuck are you trying to do, hiding from me!
 --- Page 029
 Shekil: Devil Sword, eh...
 Shekil: I may be bringing Ios-sama to heaven, but why should I refuse you?
 Sword: I, Ios, to heaven!?
 Shekil: Ios-sama shouldn't have been with you to begin with!!
 Shekil: Step down, Devil!!
 --- Page 030
 Sword: So you're going to kill me!? Interesting, you...
 <Sword: Keh... I forgot, right now, I have this cold...>
 Nanami: W, watch out, Sword!!
 --- Page 031
 Nanami: S, Sword!!
 Shekil: What's the matter, Devil Sword, your power last time we fought...
 Sword: Feh, even with the cold, somehow, you bastard, I'll...
 Shekil: Perfect, I'll get the devils spawn you hold here...
 Nanami: Ah, aah...
 Ios: ... Please Stop, Shekil...
 Shekil: ...!? I- Ios-sama!!
 --- Page 032
 Ios: Is not your duty to return me to heaven?
 Ios: You'll return me to Heaven. Therefore, please stop this fight.
 Ios: Y... yesyes, as you command!
 Sword: No waay!?
 Sword: Hey, Ios, you bastard...
 Shekil: Silence! Ios-sama will return to heaven, and regain his Angelic form!!
 Sword: H, his Angelic form...?
 Shekil: Might it be, you...
 Shekil: Can't you even protect your own body with Ios-sama not around?
 --- Page 033
 Sword:

Sword: D, don't make fun of me... I'm good enough myself, even if that guy's not here...

Nanami: M, moron!! What are you saying!

Nanami: That's Kanna-kun's body, don't say such selfish things!!

Ios: Please don't worry, Nanami-san...

Nanami: Eh?

--- Page 034

Ios: No matter what he does to protect me, I'll return to the Human World.

Nanami: Ios-san...

Ios: And, Sword...

Ios: When we next meet, we'll be enemies, I guess...

--- Page 035

Nanami: He, he's gone! But, Kanna-kun...

Nanami: Stupid Sword, why didn't you go together!!

Sword: Shut up, be silent!!

Nanami: Sword?

Sword: farewell, Ios...

--- Page 037

Ios: ...

--- Page 038

Ios: ...that's, the tree of the Sepiroth...

Ios: Heaven... Have I returned...

Ios: Sword, what on earth should I do...

Shekil: Ios-sama, please forget about that Devil.

--- Page 039

Ios: Wh, what are you saying, Shekil...

Shekil: When you've regained an Angelic body, Ios-sama, that Devil will probably no longer exist in the Human World...

Shekil: The "Four Commanders of Hell" who have recieved Satan's life have descended to the Human World. That will mean the end of Sword's life...

Ios: Wh... What did you say!?

--- Page 040

Devil: This is the Human World...

Devil: And... where in the world is our enemy, Devil Sword...

---Chapter 3-----

--- Page 041

Text: Chapter 3, The Four Commanders of Hell.

--- Page 042

Ios: Heaven... I've finally returned...

Ios: And, I'll regain an angelic body...

Shekil: That's right, Ios-sama.

--- Page 043

Ios: !!

Ios: Shekil, what on earth is this!? I've never seen this thing before...

Angel: Let me explain, Ios...

Ios: You!!

--- Page 044

Ios: Archangel Michael!!

{note, while Shekil is dai-tenshi (great angel); Michael is tenshi-chou, or "angel-boss".}

Michael: Welcome back... We've been waiting, Ios.

Ios: Michael-sama... Is this really your doing?

Michael: That's right, I built this masterpiece to make you an Angel again...

Michael: Devil Sword is being attacked by the Four Commanders of Hell... Ios, please forget about him and become an Angel again.

<Ios: S, Sword!! I...>

--- Page 045

Nanami: In the end, Ios-san & co didn't come back...

Nanami: Aah...

(Father: Ka- Kanna is gone again.)

(Father: Father, father...)

Nanami: Uncle is worrying, too, saying Kanna-kun suddenly disappeared...

Sword: Stop it already, this talk... It's boring.

Nanami: Sword!!

Nanami: Sword... Are you really alright, Sword...?

Sword: He returned to heaven on his own, it's not something I know about.

Voice: *giggle*... Acting strong as always...

--- Page 046

Sword: Garvera!!

Garvera: Angel Ios isn't around right now... I doubt Hell has overlooked that fact.

Ranfuu: I agree...

Sword: Ranfuu!! Even you bastard...

Sword: You bastards... It isn't nice to be listening in on somebody!!

Garvera: What! Since I heard Ios wasn't around, I was worried...

Sword: I don't need your help!!

--- Page 047

Sword: Even if Ios isn't here, I'm good enough on my own!!

Garvera: ...is that really so?

Sword: What!?

Garvera: There are innumerable Devils in Hell that the current you couldn't beat... Alone is impossible.

Garvera: Furthermore, if you collect all the fragments of Satan's soul and become a Devil again, it's a different matter, but...

Sword: Feh...

Ranfuu: It's not that I worry about you, but, Ios is not here. You should be as careful as possible...

Sword: Shut up! No matter what sort of guys come, I can kick their asses on my own!!

--- Page 048

Teacher: Well, this is Minazuki-san, a teacher trainee, who will be teaching everybody mathematics from today.

Girl: This practitioner is really handsome...

Girl: Yeah, maybe [iketeru]... I'm looking forward to mathematics class!

Minazuki: My name is Minazuki... It will only be a short time, but pleased to meet you, everybody.

{yoroshiku is one of those hard-to-translate expressions}

Girl: Eeeeeeek, he's so cool!!

--- Page 049

Minazuki: Is the person next to the guy looking out the window absent...?

Teacher: Aah, Kanna-kun, I've been informed he's home sick with a slight cold. He's the older twin brother of Souma-kun there.

Minazuki: Is that so... Souma-kun, I hope your brother gets well soon...

<Sword: This guy, somewhere... No, I must be imagining...>

Nanami: Something wrong?

Sword: No, it's nothing...

Teacher: Then let us begin the class immediately.

--- Page 050

Sign: Teacher trainee Preparation Room.

Fennel: You're back at last, Bazil. How was it, your first job in the Human World!?

Bazil: Hehe... That was bad... How was yours.

Bazil: Fennel...

Fennel: I did something called Softball, but, it was kinda interesting!!

Fennel: Galam, how was it for you?

Galam: Heh, stupid...

--- Page 051

Fennel: What!?

Galam: I can't agree with the suggestion from that "principal" that we should try out human life!!

Galam: If we're to kill Sword, why don't we finish it quickly!?

Galam: Hanging around here... Is not something for us, the Four Commanders of Hell!!

Bazil: Don't take Sword lightly! Certainly, to kill him and get the Devilspawn, we'll first have to know him.

Galam: You... You're showing him your fear...

Fennel: Shut up, Galam!!

--- Page 052

Fennel: Are you defying what Bazil has decided!?

Galam: Fennel... are you going to kill me?

Fennel: Aaah, if that's what you want!!

Deel: Wait... Stop it you two! If we fight in a place like this, we'll soon be discovered!!

Fennel: Deel!! You be silent!!

Deel: Wh, what's with you two! Shouldn't you be happy you've taken human shapes!!

--- Page 053

Deel: Why am I just a bird!!

Fennel: It can't be helped, it's because you're a little runt!!

Deel: Don't call me runt!!

Fennel: That's the way it is, it wouldn't work with these students here. Don't complain!!

Galam: It's strange that an idiot like you could become one of the Four commanders to begin with!

Deel: Wha- what did you say!!

Bazil: Cut it out, you...

--- Page 054

Bazil: If there's any complaints... Take them to me, Bazil Hornet.

--- Page 055

Deel: Bazil's really angry...

Fennel: Y-yeah...

Deel: I, I don't have any complaints!

Fennel: Me neither!!

Bazil: Is that so...

Galam: I have a complaint...

Galam: I didn't get your instructions... Please repeat them.

Fennel: You asshole, just wait, Galam!!

Bazil: Deel, keep your eyes on Galam.

Bazil: It would be bad if he acts on his own...

--- Page 056

Sword: Nanami, what do you think...

Nanami: Eh, what...?

Sword: That teacher trainee guy that came today...

Nanami: Nothing special... But wasn't he kinda cute?

Sword: ...Oh...

Nanami: That doesn't matter, Sword!! Think of a way to get Kanna-kun back!!

Sword: What, are you talking about that again! Ain't that good, just forget about that asshole quickly!!

Nanami: Idiot!! How could I forget about him!!

--- Page 057

Galam: Sword... And the woman you're with... is it...

Galam: Deel, you've been told to watch me, right. There's something a little funny...

(Deel: Y- you're revealing us.)

Deel: Wh, what... I don't what to hear about your fun!!

Galam: Listen, the taste of this dream...

Deel: Tha- that's... My favorite, one which appears only once in a hundred years in the forest of dream-woods-sea!!

Galam: My fun, will you listen...?

Deel: OK!!

--- Page 058

Nanami: Ow!!

Sword: What's the matter, Nanami!?

Nanami: Just now, suddenly, a bird, my hair...

Sword: Huh!?

Sword: Bitch, you screamed for something like that!!

Nanami: What! It hurt!!

Galam: Hehe, I'm the one to get excited... Sword... Since you will die immediately...

--- Page 059

Father: Souma, Soumaaaa!? Come down for a minute, please!!

Sword: Feh, he's loud, the old man... It's just about Kanna!

Sword: You're stubborn, I've told you I don't know!!

Father: Th, that's not it, Nanami-chan is heree!!

Sword: ... Nanami...?

Sword: What is it, Nanami... Why'd you bring me to a place like this?

--- Page 060

Sword: If it's about Ios...

Nanami: It's not. Sword...

Nanami: I...

Sword: Huh?

---Chapter 4-----

--- Page 061

Text: Chapter 4 - Demon Lord of Earth, Galam.

--- Page 062

Sword: <Wh... what's this, what the hell is happening...!>?

Nanami: Sword...

Sword: Wait a minute, Nanami... What the hell is the matter!!

--- Page 063
Nanami: Sword... Do you hate me...?
Sword: Ung.
(Sword: H, her breasts...)
<Sword: ...these human women, they smell good...>
Nanami: Sword, I...
--- Page 064
Sword: Wha...!?
Nanami: Nanami: Sword... Why'd you avoid it...?
Sword: Nanami... you, no way...
Sword: Heh... so that' it, I thought there was something strange about Nanami drawing close to me...
--- Page 065
Sword: Fucking come out, you damn Devil!!
Galam: Hehe... You idiot, even though I thought I'd give you a good feeling before you died...
--- Page 066
Galam: I'm one of the Four Commanders of Hell, the Demon Lord of Earth, Galam Harness!!
Galam: After seeing my shape... You won't return alive, Devil Sword!!
--- Page 067
Sword: The Four Commanders of hell, you say...!?
Sword: Did you fucking manipulate Nanami with that thing, bastard...
Sword: I don't know about the Four Commanders or whatever, but I won't let you use such cheap tricks!!
Galam: Hehe... Saying you don't know of us, you're as stupid as one can be...
Galam: However, it's not impossible, you're a low-ranking devil, but since nobody returns alive after seeing our shapes...
Sword: Uh...
--- Page 068
Sword: Wha!?
<Sword: I, it's...! Like all the demonic power is being stuck to me...>
Galam: Hehe... As I command the powers of Earth, something like killing you is easy...
Galam: However...
<Sword: He's... not using his full strength...!>
Galam: Well, that wouldn't be interesting... Let's have a little game...
--- Page 069
Sword: Na, Nanama...!?
Galam: One of these is the living human, the rest are puppets created from earth. If you were a true devil, you'd break them all, but...
Galam: Can you, human half, do that?
Sword: Y, you bastard...!!
--- Page 070
Sword: S, stop, Nanami!!
<word: Feh, I can't tell! Is this earth... or Nanami...!>
Sword: Which fucking one is real!!
Sword: Da, Damn!
--- Page 071
Sword: Wha!?
Nanami: Eeek!?
Ranfuu: Sword, I told you you can't do it alone...
Sword: B, bastard...
--- Page 072
Sword: You stupid fucking moron!!
Sword: The real Nanami's among these too, you mustn't hurt her!!
Ranfuu: Whaat?
Ranfuu: The idiot is you! What does something like that matter if you die!!
Sword: Even so, I won't let you raise a finger against Nanami!!
Galam: Hehehe, again, the foolishness increases... What power do you possess, human...
Galam: A stupid, traitorous Punishing Devil serving Shiva...
--- Page 073
Galam: For an incompetent Devil who has to borrow the power of an Angel, they're certainly suitable companions...
Sword: Incompetent Devil, you say...! I won't let you say that...
Ranfuu: Sword, whatever you say, I'll do it...
Garvera: Me too. It's bad to Nanami-san, but...
Sword: Ba, bastards, is Nanami the enemy!? Even if I control myself...!!
<Sword: Th, this...!>
--- Page 074
Ranfuu: Lets go, Garvera!!
--- Page 075
Ranfuu: Y, you idiot... you overdid it, Sword!!
Garvera: If one of those was the true one...
Sword: Don't worry. The true Nanami is behind me!
Sword: Look, they're all returning to the earth...
Galam: ...you, how'd you know...? The dolls I created should be perfect copies of that woman!
Sword: ...it's the smell!
Sword: This Nanami smelled like that time... The others didn't have any smell...
--- Page 076
Galam: Hehe... Indeed, seems like you do have a head...
Sword: Well, what'll you do now that you can't use those dolls you were so proud of, bastard...
Galam: Well... How's this?
Galam: You forget that that human, too, is now my puppet!!
--- Page 077
Ranfuu: Sword!!
Sword: Stop, don't hurt her!!
Sword: I made a promise to protect Nanami...
Thus, I cannot hurt Nanami...
Sword: So, even if it means my death...
Nanami: S, Sword...
<Galam: What...? A mere human is disobeying me, a Demon Lord!>
Galam: I won't allow that, come on, kill Sword!!
--- Page 078
Nanami: Uh...
Galam: Yes, that's good... You should sever his throath!!
Galam: Being killed by a human... To an incompetent Devil, that's a fitting death!!
Galam: !!

Galam: What's with this rain!?
It melted the magical puppet I created!?
<Galam: This rain, it's not just rain!! No way...>
--- Page 079
Sword: Nanami...!?
Galam: Heh, Seems like there's come an obstacle... I'll retreat here.
Galam: But don't forget... The next time we meet, you will taste pain...
Sword: What did you say, bastard!!
Ranfuu: H, he's gone...!?
Ranfuu: But... why'd he suddenly leave...?
--- Page 80
Galam: The one who could manipulate the water that melted my magical puppet, that can only be you, Demon Lord of Water, Bazil Hornet...
Galam: You're there, aren't you... why did you stop me?
Bazil: Galam, the way you fight isn't smart...
--- Page 81
Bazil: As the Four Commanders of Hell that serve Satan-sama, we mustn't fight such shameful battles...
Do not act on your own...!!
Bazil: Deel... you too. Acting on the spur of the moment is forbidden!!
Deel: Y, yees...
Fennel: You idiot, don't let Galam use you so easily!!
Deel: Sh, shut up!!
Bazil: Galam, I won't say the same thing twice... do you understand?
Galam: Yeah...
<Galam: But... it's already too late. Around now, he...>
--- Page 82
Ranfuu: Somehow, that woman seems unhurt...
Sword: Yeah.
Garvera: And more importantly, are your wounds OK?
Sword: It's no big deal, this... don't tell Nanami about this, got it!
Sword: Since, if you tell her, she'd care... Nghh...!!
Garvera: Sword!?
Garvera: ...!! S, Sword, that wound...
Garvera: The wound is turning to stone...!?

---Chapter 5-----
--- Page 083
Text: Chapter 5: Turn to stone.
--- Page 084
Mizuno: Lord, hear my voice. My name is Mizuno...
Mizuno: Unseal the binding, the purified stream...
Mizuno: Curse, leave!!
Garvera: Ooh!
--- Page 085
Sword: ...
Sword: Hey, Mizuno... You told me to leave the cancelling of the curse to you...
Mizuno: Please leave it to me!!
Mizuno: Yes.
Sword: Don't go yes. Why didn't this wound heal!!
Sword: You incompetent excoorciat!!
Mizuno: Calm down, Sword-san!!
Sword: Uuh!... A Cross!
Mizuno: A curse of terrible level is placed on that wound...
--- Page 086
Mizuno: Right now, I can neither remove the curse nor stop the transformation to stone...
Sword: Did you say transformation to stone...!? What do you mean?
Mizuno: Right now, that wound is no more than a small lump of stone. But...
Mizuno: If the curse advances, you'll turn completely to stone...!!
--- Page 087
Sword: A, are you serious...
Sword: Mi... Mizuno, isn't there any other way?
Mizuno: There isn't.
Mizuno: But, the person who placed the curse should know of a way...
<Sword: One of the Four Commanders of Hell... Demon Lord of Earth, Galam Harness!!>
Ranfuu: You can't do it alone, Sword. Maybe if Ios was still around...
Garvera: That's right.
Sword: Ngh...
Garvera: Galam, Satan's very closest, and the Demon Lord who controls Earth, one of the four elements... It's the first time I see him, but he's not only sly, but also strong, that guy...
Sword: I'll kill him!! Who does he think he is!!
--- Page 088
Teacher: Of the person who said that...
<Sword: I don't know where Galam is. Well, nothing to be done about that...>
<Sword: If that guy apperas, me and Souma...>
<Sword: No kidding, if it comes to such a thing, Nanami inflicted this wound, but...>
<Sword: I have to do it, somehow, before Nanami notices this wound...>
(Sword: Bad...)
Sword: But where can I search...
Sword: !!
--- Page 089
Galam: Amano-kun, please take the lesson seriously!!
<Sword: Who's that guy... for a teacher trainee, he's really bothersome...!>
Sword: Shut up!! Don't bother about me!!
Galam: W... well, we can continue the lesson. Uuh, next is page 59...
Sword: Feh!
Sword: Unfriendly...
Sword: Hm?
Sword: Why, mud from above...?
--- Page 090
<Sword: Th... those are demonic signs!! Why're they there...!>
<Sword: If you want to remove the curse, come to the school at 12 o'clock tonight...? Galam!>

Nanami: Sword, what's the matter?
Sword: Oh, it's nothing. It has nothing to do with you...
Nanami:
--- Page 091
Sword: I don't know what sort of trap you've laid, but, you could've saved me the time looking!!
Sword: Fucking come out, Galam Harness!!
Sword: Na... Nanami!!
--- Page 092
Sword: Y, you... Why are you here!?
Nanami: What are *you* doing, Sword? In a place like this...
Sword: M, me? I'm just taking a walk!!
Nanami: You're lying!!
Nanami: I... remember... I wounding Sword, Souma's body...
Sword: Wh, what... Did you follow me worrying about that!? Then, I'm already fine!!
Nanami: Then show me your wound!!
Sword: Ah!!
--- Page 093
Nanami: !!
Sword: Daaaamn.
Nanami: What's this... The wound I inflicted...!
Nanami: Because of this wound, you're here...?
Sword: H, hey, certainly, it's become somewhat worrissome, but...
Sword: You don't particularly have to worry about it. At the time, you were being controlled...
Nanami: Sword...
--- Page 094
Sword: The guy who placed the curse is here...
Sword: If I kick his ass, I'll be fine again!!
Sword: Galam, do you hear me!? Hurry up and begin!!
Sword: Wh... at? This is...!!
--- Page 095
Sword: The school building turned into a sand castle...!
Galam: Hehehe... With that body, welcome, Sword!
--- Page 096
Sword: Galam Harness!!
<Galam: Hehe, Bazil may not like my methods, but that doesn't matter!!>
Nanami: Uh...
<Galam: <It doesn't matter what kind of method I use, as long as I kill him and obtain the devils spawn! If I do that, I will become closer to Satan-sama!!>
Galam: Come, Sword!! If you want to remove the curse, come to my origin!!
Sword: Feh... intereresting, let's do it, why don't we!!
Nanami: Wait, Sword!!
--- Page 097
Nanami: I understand I can't help... But, if there's something I can do...
Sword: There's only one thing...
Sword: Believe in me and Souma!!
--- Page 098
Sword: Hey, you guys, protect Nanami closely here!!
Garvera: Are you going to go alone, Sword?
Sword: Yeah...
Nanami: Sword!!
Sword: Be a good kid and waitm Nanami...
<Nanami: Sword... Souma... !!>
Nanami: <If both of them were here at a time like this... Please, Kanna-kun... Ios-san... Help Sword & co!!>
--- Page 099
Ios: What!? What did you say, Michael-sama!!
Michael: Didn't you listen, Ios...
Michael: For you to become an Angel again, you need a human body and soul.
Michael: Specifically, the one more soul in you right now will be annihilated...
--- Page 100
Michael: When you enter this, you will fight the soul of the human Amano Kanna!!
Michael: If you defeat the human soul, the energy in this machine will create an angelic body. Now then, enter it!!
<Ios: What's he saying!!! Is he saying I should kill Kanna-san...!?!>
---Chapter 6-----
--- Page 101
Text: Chapter 6, Castle of Mud
--- Page 102
Ios: For me to return to the shape of an Angel, I must fight and destroy Kanna-san's soul here...
Ios: Are you telling me to kill Kanna-san with my own hands!?
--- Page 103
Michael: Now then, Ios, enter. What are you hesitating about?
Ios: Michael-sama... I can't do it... Killing Kanna-san and turning this body into an Angel...
Michael: You will return to an Angel... This is the will of God!
Michael: The will of God is absolute!!
Ios: Th- this is...!!
--- Page 104
Shekil: Please forgive my rudeness.
Ios: Shekil...
Shekil: However, this, too, is for your own sake, Ios-sama...
Michael: I will only say it once more... Ios, fight with the human soul, and regain an angelic body.
Ios: ...I cannot...
Ios: I can't do it!! Even if God says so, you shouldn't do as you please with a human life!!
Shekil: I- Ios-sama...
Michael: Is that so... well, it can't be helped...
--- Page 105
Ios: Waaaah!!
Michael: If possible, I wanted you to choose the path to return to an Angel of your own will, but...
<Ios: I can't believe it... Is this the will of God...!?!>
<Ios: Sword...!?!>
--- Page 106
Garvera: I don't like it, this castle of mud...
Garvera: It easily stopped us from entering when we tried...
Ranfuu: He's planned for only Sword to enter...
Mizuno: Will he be OK, Sword-san...
Ranfuu: Anyway, if we can't lend a hand, all that's left is to wait...
<Nanami: Sword... Souma...!?!>
--- Page 107
Sword: What is this... It's mud!?!
Sword: Really, you fucking created a castle in bad taste...
Sword: I don't want to fight in a place like this!
<Galam: Hehe... You cannot understand this beauty!>
Sword: !!
--- Page 108
Galam: I welcome you to my castle, welcome, Sword!!
<Sword: Galam Harness of the Four Generals of Hell!!>
--- Page 109
Galam: The curse of petrification on your arm... Don't you like it?
Sword: Y., you... I'll get you...!!
<Sword: I fucking wonder what Nanami, who inflicted this wound, might be thinking...!?!>
Sword: I'm not going to listen to your boring speech, bastard!! Let's go!!
Galam: Don't be so hasty, won't you let me have a bit of fun first...
Sword: Hn!?!
--- Page 111
Galam: The castle I, who control earth, created is full of Demonic Power...
Sword: Wh... what's these!?!
Sword: E, earthworms...!?!
Galam: By absorbing that Demonic Power, the creatures of earth become my soldiers!!
--- Page 112
Sword: I see... Really... It's not just the castle, your soldiers are in bad taste, too.
Sword: Earthworms, ants... Well, maybe your underlings suit you.
<Sword: Wh, what's this...!?! My right arm feels fucking heavy...!?!>
Galam: Seems like the petrification of your left arm is continuing...
--- Page 113
Galam: Don't forget... Inside this castle, the petrification of that arm continues at double speed...
Sword: Wha...!?!
Sword: Woh!?!
Galam: Hahahahaha!! If you hesitate, your whole body will turn to stone before you notice it!!
Sword: You...
<Galam: Bazil stopped me the other day, but... This is my field, he can't help you here!>
Galam: Now the Devils spawn is mine. I can imagine the look on his face!!
--- Page 114
Fennel: Galam is acting on his own again... What do we do, Bazil?
Bazil: This time, we won't stop him... it's a perfect opportunity to observe Sword's power.
Deel: But, surely, Galam will beat Sword! Won't he get all the credit for himself, then!!
Bazil: If that happens, it doesn't matter. I don't care about recognition.
Deel/Fennel: Eeh!?!
Bazil: However, Sword is a man that Shiva approved... will it be so easy...?
--- Page 115
Sword: Rah... Ngh...
<Sword: Ngh... With this slime, I can't use my strenght effectively...>
Galam: What's the matter, can't you use hands or feet against enemies like earthworms!?!
Galam: After all, you're a low rank Devil. You can't do anything when not borrowing the power of Angel Ios!!
Sword: Do... Do...
--- Page 116
Sword: Don't make fun of me!!
--- Page 117
Sword: !!
--- Page 118
<Sword: Feh... The petrification fucking continued again!!>
Galam: You did it... However, it wouldn't be interesting otherwise!!
Galam: Now then, my soldiers are still left.
Galam: Your change to stone or the end of your struggles here, which will come first, I wonder?
<Sword: Shit... I can't move my right arm...>
--- Page 119
<Sword: At a time like this, he...>
Sword: Huh!?!
<Sword: No way... What am I thinking at a time like this...!?! I can take care of this guy myself!!>
Sword: I don't need Ios' power!!
---Chapter 7-----
--- Page 121
Text: Chapter 7, fury.
--- Page 122
Shekil: Michael-sama, should we really do this...?
Shekil: I... cannot forget the things Ios-sama said...
Ios: Even if God says so, you shouldn't do as you please with a human life!!
Michael: There is no problem, Shekil...
--- Page 123
Michael: Look, Ios & co's souls have started to separate from the human body.
Michael: Those two will compete with the power of their souls in the mental world created inside the infinite sphere.
Michael: Then, once Ios' soul just destroys the human soul...
Michael: If he returns to an angelic shape, Ios too should be able to understand...
That the will of God is correct!
--- Page 124
Ios: Th, this place is...
--- Page 125
Ios: My soul has separated from Kanna's body. Now, if I exist only as a soul...

then, is this a world brought forth by my mind...
 Kanna: Indeed...
 Ios: !!
 --- Page 126
 Ios: Whaa!?
 Kanna: And, we're having a deathmatch here.
 Ios: Ka, Kanna-san!!
 Kanna: Really, you angels create interesting things...
 --- Page 127
 Kanna: Making our souls fight for our true shapes...
 Kanna: Is the plan that only the one who survives can return to the body...
 Kanna: Fine, that's easy to understand.
 Kanna: This means that the one with the stronger soul will survive!!
 Ios: Ngh!!
 Ios: Please wait, Kanna-san... There is no point in us killing each other!!
 --- Page 128
 Ios: There should be a way to save both our souls!!
 Kanna: Heh, there's no need for that!!
 Kanna: Since your existence is only a hindrance to me!!
 Kanna: I will crush your soul and become a human again!!
 --- Page 129
 <Ios: In this mental world, the strenght of one's attack depends on teh power of one's soul...>
 Ios: Strong!! This is the power of Kanna-san's soul...
 Kanna: What's the matter, Ios, is that the power of your soul?!
 <Ios: I can't fight... No... I have no reason to fight. That body is Kanna-san's. I should be destroyed here.>
 Kanna: Are you going to let yourself be destroyed here without reaching a conclusion with Sword?
 <Ios: Sword!!!>
 --- Page 132
 Ios: Wh...
 Ios: No... Why did I pull the Sword...
 Kanna: The power of your soul and mine is equal. I knew that before our swords clashed... We wouldn't reach a conclusion in an eternity.
 Ios: I, if you knew that, why didn't you search for a way for both our souls to survive...!
 Kanna: There's no time...
 Kanna: Understand, since Souma and I are twings... He's getting in danger.
 <Ios: Danger...!? Could it be, the Four Generals of Hell who descended to the human world!?!>
 --- Page 133
 Kanna: We have to return to the human world.
 But, if I lose the angelic power, there's no point in me returning...
 <Ios: K... Kanna-san's soul is vanishing...!!!>
 Kanna: Ios, take care of them...
 --- Page 134
 Shekil: Michael-sama, does this mean...!
 Michael: Ios is victorious, and his souls has retruned to the body... The obvious result.
 Michael: Then, in there, using the power when the soul of the remaining human is annihilated, Ios' body is merely changed to that of an Angel...
 Shekil: Now, Ios-sama will...
 <Shekil: ...!? Ios-sama is crying...!?!>
 --- Page 135
 Ios: Uwaaaaaah!!
 Shekil: What!?
 --- Page 136
 Shekil: Ios-sama, what...!
 Michael: Idiot... Even though your body hasn't been changed yet... Will you go against the will of God!
 Michael: Get Ios back!!
 Ios: Don't make fun of me!! Are you saying this is the will of God!?!
 Michael: Ios, do you understand yourself what you're doing!?
 --- Page 137
 Ios: I understand well enough!!!
 Shekil: Ios-samaaa!!
 Michael: Hurry, block the gate to the human world!! Hurry up and follow!!
 <Michael: It can't be, is Ios defying the will of God...!?!>
 Ios: There's only one more thing I must do... Return to the human world!!
 Ios: Kanna-san's death must not be for nothing!!
 --- Page 138
 Sword: Sh, shit... No matter how many of them I kill, they're endless!!
 Galam: Hehehe... well done, Sword.
 But, you've reached your limit... Look!!
 --- Page 139
 Galam: Your right arm has turned completely to stone.
 You can't even use the Ankokumatoujutsu with that arm!!
 Galam: Now, you have no way to fight!! Take him, my soldiers!!
 <Sword: Shit, I really can't move my right arm... If this continues...>
 --- Page 140
 Sword: Wha...!? You, bastard...
 Sword: Ios!!
 ---Chapter 8-----
 --- Page 141
 Text: Chapter 8, Back to life.
 --- Page 142
 <Galam: A... Angel Ios...!?!>
 Sword: You... Why are you here!? You've become an angel again...!
 Ios: I haven't returned to an Angel yet,
 Ios: You may say you don't need my power, but...
 --- Page 143
 Ios: I killed Kanna-san with these hands, and returned here...
 Kanna: Go, Ios, to save them...!!
 <Sword: He, he's saying he killed Kanna!? No way...>
 Ios: I have to fulfill my promise to him...!!
 <Sword: But, I certainly can't feel the other soul inside him...!?!>

Galam: This guy's a riot, an Angel coming here from Heaven to rescue a Devil!!
 Galam: But, this is perfect...
 --- Page 144
 Galam: If I kill Angel Ios as well, I'm sure Satan-sama will be pleased!!
 Galam: Go, my right arm!!
 Galam: Surprised!? With the secret arts of this Necronomicon, I have made various souls dwell in my body!!
 Galam: And, by absorbing earth holding demonic power, they assume their true shape!
 --- Page 145
 Cockatrice: Kyeeeeeh!
 Galam: The name of my right arm is Cockatrice!!
 This demonic power turns everything to stone!!
 Sword: Waah!!
 Ios: ...!? The... The mud turned to stone...!!
 --- Page 146
 Ios: Sword, retreat, I'll take care of him!!
 Sword: What!? You're the one who should retreat, bastard!!
 Ios: What are you saying you can accomplish with that arm!?
 Ios: Sword, do as I ask, today only!!
 Since Kanna choose his own death to to save you and Souma...
 <Sword: ...!! Is Kanna truly dead...>
 Ios: To make his death meaningful,
 --- Page 147
 Ios: I have to fight!!
 --- Page 148
 Ios: General of Hell, prepare yourself!!
 Ios: HAAAAAH!
 --- Page 149
 Galam: Hehe, clever, Angel Ios... Good arm.
 Galam: But in the end, you're too light... Look closely over there...!!
 Ios: S... Sword!!
 Sword: What!? It's fucking revived!!
 --- Page 150
 Cockatrice: Kyeeeeeh!
 Sword: !?
 Fuck!! I can't move well, and my arm is heavy...
 --- Page 151
 Ios: Sword!!
 Galam: The souls dwelling in my body are immortal... With earth holding demonic power, they can revive any number of times!!
 Galam: Well, what'll you do? If you break that stone, it will only kill Sword. Will you still do it!?
 Sword: What the fuck are you doing? Don't mind about me, kill Galam!!
 <Ios: B, but... then, Sword and Souma-kun would...>
 Galam: You can't do anything!! Since you came back only to save him...!!
 <Ios: Feh... Kanna-san, what should I do...>
 --- Page 152
 Michael: He kicked about the Angels and returned to the Human World...
 Ios, you're being stupid.
 Michael: So, this human soul is that important...
 --- Page 153
 Michael: Today's matter might even reach the ears of God...
 Michael: Shekil, I entrust punishing that human soul to you.
 Shekil: Punish...!? But, then, Ios-sama...
 Michael: I will search for a way for Ios to become an Angel again.
 Michael: Furthermore, if God can forgive it...
 <Shekil: For... For a human like this, Ios-sama left Heaven...!?!>
 <Shekil: This thing, in my hands...!?!>
 Shekil: But, it might sadden Ios-sama... Then, what should I do...
 --- Page 154
 Galam: Good, good, Angel Ios... seeing that pained face feels good!!
 <Ios: I... returned in exchange for Kanna-san's life, but I still can't save Sword & co...>
 Sword: Sh...
 Sword: Shit, if I could only move this body...!!
 <Voice: What are you doing, you two!?!>
 --- Page 155
 Ios: That voice...!
 Sword: Wha, what's this!?!
 --- Page 156
 Kanna: Are you going to let Souma die like this...!
 Sword: Ka... Kanna!?
 Ios: A, a phantom...? I'm sure Kanna-san died by my hands... How could he be here...!
 <Kanna: What are you fucking half-asleep about, Ios!! Don't you want me to be back, you moron!?!>
 --- Page 157
 <Kanna: Show a little fucking willpower!?!>
 Ios: That's no phantom, Kanna-san is alive!!
 Galam: Wha...!?!
 --- Page 158
 Ios: Sword, are you really all right with being made fun of like that!?!
 Sword: Of course I'm not!!
 ---Chapter 9-----
 --- Page 159
 Text: Chapter 9, Evolution.
 --- Page 160
 Sword: Raoooooooh!!
 Ios: Sword!!
 Galam: No way... Is he trying to break the petrification curse by force...!
 Kanna: Heh... Seems like my help is no longer needed...
 --- Page 161
 Fennel: ...? What's the mattar, Bazil...
 Bazil: Don't you feel it, this surge...?
 Fennel: Huh?
 Fennel: ...This surge... Impossible...!!! The surge of Satan-sama...!?!
 Fennel: But, why at a place like this!?
 Bazil: Sword already has one fragment of Satan-sama's soul. Has the devilspawn begun to awaken...

--- Page 162
Sword: Ooooooh!!
Galam: That's... The devilspawn!!! I see... It's neutralizing the petrification curse!!
--- Page 163
Ios: The shape of the devilspawn is changing...!? What on earth...
<Galam: Does this mean the devilspawn is absorbing Satan-sama's soul and evolving... It can't be!>
Galam: My right arm, kill Sword for me!!
Ios: I won't let you raise a hand against Sword & co!!
Galam: Gwahaha!! Didn't I tell you, no matter what you do my right arm will revive!!
--- Page 164
Ios: Then I'll have to smash it so it won't be able to revive!!
<Ios: What!? It... Snapped my sword back, what's this stiffness!>
Galam: Futile! Futile! No matter how you attack it, it won't be effective, and with it's invulnerable regeneration, it's surely an invincible opponent!!
Sword: Feh!! What's an invincible opponent!!
Sword: I'd say such idiocy is a very thin speculation!!
--- Page 165
Sword: Let's go, Ios!!
<Galam: He finally broke the petrification curse!!>
Ios: Heh!
Ios: I understand, Sword!!
--- Page 167
Sword: It's vulnerable from below!
Sword: BREAK!!!
Galam: !!
--- Page 168
Cockatrice: Gwaaaaaaah!!
Galam: I can't believe it, that lower-grade Devil having the power to crush my right arm...
Sword: Hehe... Right now, I can do anything!!
Galam: !!
Sword: I don't know what it is, but thank's to this thing, I'm in a good mood!!
--- Page 169
Galam: Th, that's... The evolved shape of the Devilspawn!>
<Galam: As an average demon, he should have been consumed by the demonic power of Satan-sama's soul in that evolution process...>
Sword: Let's go, Demon Lord of Earth, Galam Harness!!
Sword: Fucking die!!
Galam: Has he made Satan-sama's power his own!!
--- Page 170
Garvera: ...!! What was that explosion...!?
Nanami: Sword... Souma...
<Nanami: If something's happened to Sword & co... It's my fault
Sword was hurt...!>
Sword: ...What's with the gloomy face, Nanami?
--- Page 171
Nanami: Sword!!
Sword: Didn't I tell you? Have faith in us...
Nanami: I'm so glad you're safe...
Ios: It was a bit dangerous, but...
--- Page 172
Nanami: Ios-san!!! Why are you here...!?
Nanami: I see, you really did come...
Nanami: You promised to protect me, and return Kanna-kun to the human world...
Sword: Hey, Ios, don't tell Nanami about Kanna dying...
Ios: I understand... We musn't make her worry any more. I'll return him to the body later.
--- Page 173
Ios: If I don't thank him for saving me...
Sword: Feh, I didn't need your help!!
Ios: !!
Nanami: Sword!>
Nanami: What's the matter, Sword, hang on!!
Sword: It's nothing, I just used a bit too much power thanks to this thing.
<Ios: The devilspawn...!! That power really is a burden to a human body...!>
Nanami: A, are you OK...?
--- Page 174
Sword: Of course, if I just get a little sleep...
snooooore
Nanami: Sword...
Garvera: I'm shocked... He's sleeping already!
Mizuno: It can't be helped. Today, he seems to have overdone it quite a bit so Nanami-san wouldn't worry.
Garvera: That's nice, he's become a reliable boy!!
Ios: Sword's not the only one who overdid it...
Nanami:
Nanami: Thank's Sword...
--- Page 175
Galam: Heheh, idiot!! The battle's not over yet...
Galam: Now that Sword's used up his power...!!
Bazil: That's enough...
As one of the four generals of hell, don't expose such an unrepresentable shape.
Galam: Ba... Bazil!!
--- Page 176
Bazil: This time, you lost!!
Galam: No way!! I, of the four generals, lose...!!
Bazil: Silence! You forget that as a result of that pride, you let the Devilspawn evolve!!
Bazil: Devil Sword, and your friends.... Seems like you've formed a deep friendship...
--- Chapter 10 -----
--- Page 177
Text: Devil and Angel, partners!? DEVIL & DEVIL
Text: Chapter 10, A Welcome Visitor Arrives.
--- Page 178
Sword: Hnnnnn.
Sword: Ooh, nice weather today, feels good!
Ios: You seem to be in a good mood, Sword...
Sword: Hm?
Sword: Of course I am! You saw it, the power of this Devilspawn when evolved!!

--- Page 179
Sword: This, with one of the fragments of Satan's soul! I'm can't wait for the day when I gather all 13 fragments and regain my demonic body!!
Ios: I'm glad to see you're at ease...
Sword: What's the matter, why are you looking so gloomy!>
Ios: Things are looking dork.
Ios: Thinking back, what have I done...
I must certainly have angered God...
Ios: Aah, what on earth should I do...
Sword: Sheesh... What's done is done!
Ios: If so... All I can do is to repent to God!!
--- Page 180
Sword: What? Isn't the previous visitor here.
Sword: He's the sort of guy who'd pray to God no matter where, but...
Sword: Hey, what sort of guy is he...
Sword: Na, Nanamiii!>
Nanami: Sword!? What's the matter, why are you here...
Sword: That's my question. What about you!>
Ios: Um... On the way to school, this guy asked me for directions to the church...
--- Page 181
Ios: It can't be... Shekil!>
Ios: You, why...!>
Nanami: You know him?
Shekil: I... I...
Shekil: Ios-samaaa!!
Ios: Huh!>
Ios: Wait a minute, Shekil, please calm down! What on earth has happened?
Shekil: Boohooooo...
--- Page 182
Shekil: Actually...
Shekil: I was banished from Heaven for the crime of returning Amano Kanna's soul to the Human World...
To repent for that, I came here...
Ios: Shekil... Was it you who rescued Kanna-san's soul...
Ios: Please be relieved, what you did was not wrong. There is no need for repentance.
Shekil: I, Ios-sama...
Sword: What the fuck are you saying, you came to repent yourself! So, this Angel guy...
Shekil: Sword!! You, a Devil...
--- Page 183
Shekil: Dare insult Ios-sama!!
Ios: Shekil... Please stop!!
Nanami: Sword!!
Sword: Feh... What a short-tempered guy!!
Shekil: Wha...!>
--- Page 184
Ios: Shekil!!
<Shekil: What power!! When did he acquire such power!>
Sword: Moron, looking for a fight with me now!!
Ios: Please stop, you two! Look at Mizuno-san!!
Mizuno: M... My church...
Ios: Honestly... An Angel causing trouble for a human...
Shekil: Ios-sama...
Shekil: I'm sorry. I just flared up...
--- Page 185
Nanami: Hey, you apologize to Mizuno-san too, Sword!
Sword: Wh, why me!>
Mizuno: Ah... it's OK, Nanami-san, don't worry about it!!
Mizuno: If the rebuild it properly.
Sword: Hey, bastard, don't run away!!
Shekil: I'm not running! There's nowhere for me to go...
Sword: Aah, you've been exiled from Heaven and have nowhere to live!
Shekil: Don't be an idiot, I've thought of a place to stay!!
Sword: Ooh, where's that?
Shekil: I... if possible, I would like to stay by Ios-sama's side...
(Sword: WHAT!?)
Sword: You asshole, don't joke about that!!
Shekil: I'm not listening to you!!
Ios: This is a problem. There's no more rooms at the house...
Mizuno: Then please leave it to me.
--- Page 186
Mizuno: As a servant of God, I'll take care of it.
Sword: H, huge... Something like this, on the backside of a church...
Nanami: I didn't know you were rich, Mizuno-san!
Mizuno: Well, please enter.
--- Page 187
Soujirou: Oooh, welcomee, Souma-kuun!!
Sword: Gah, Yakumi Soujirou!!
Mizuno: Out of the way, big brother!!
Soujirou: Hn...
Mizuno: Really, he's so obnoxious...
Sword: H, hey... Is that really OK?
Mizuno: It's hard to tell he's my big brother.
Sword: Even a younger sister saying that... Even appearing after this long a time, he's a miserable guy...
Mizuno: Well, use whichever room you like!!
--- Page 188
Sword: J, just how many rooms are there?
Not at all like home...
Sword: I'm getting somewhat irritated...
Sword: Shit! I'll break them all down!!
Mizuno: Uh, Sword-san, that room is...!!
--- Page 189
Garvera: What are you peeping at, pervert!!
Mizuno: I forgot to tell you, Garvera-san is living here too.
Sword: Is it OK for a servant of God to shelter a Devil!>
Mizuno: But, it'd be a problem if she had nowhere to live...
Mizuno: Garvera-san, actually, there'll be one more person living here...
Garvera: ...!! No way... Arch-angel Shekil Aria!>
Shekil: D, d...
Shekil: Don't make fun of me!!

--- Page 190

Shekil: Though merely receiving favors from a human is humiliating...

Shekil: I can't live together with a Devil!!

Garvera: What's with that way of talking, just how great are Angels anyway!?

Shekil: Hide your front, your front!!

Garvera: Well, it'd be fine if you don't look!!

Shekil: If you just wore clothes, I could live here!!

Sword: You're really a loud fellow... Well, you can go anywhere you like.

--- Page 191

Shekil: Bastard, who's fault do you think this is...

Sword: Heh... Who asked you to save Kanna!?

Shekil: It's really wrong for a Devil like you to live with Ios-sama. Switch place with me!!

Ios: Please stop, Shekil!!

Ios: You can't say that, with Mizuno-san's doing you this favor...

Shekil: But, Ios-sama...

Ios: Shekil...

Shekil: I, I understand. I'm unwilling, but if you say so, Ios-sama...

Sword: Idiot, you should have obeyed from the beginning!!

Garvera: Yeah, yeah!!

Shekil: Sword, you bastard!!

--- Page 192

Ios: This sour mood is the opposite of this morning, isn't it, Sword?

Sword: Of course!! Why'd he have to come here!!

Shekil: I didn't tell you, but... I'll be going to school from today.

Sword: Whaat!?

Shekil: I have to watch that you're not being rude to Ios-sama!

Sword: Y, you...

Shekil: And, one more thing...

--- Page 193

Shekil: I thought I'd give you some information on the fragments of Satan's soul...

<Sword: What!? This guy... The fragments...!?!>

Shekil: If Ios-sama stay's at your side, he'll be exiled from Heaven.

Shekil: Even for Ios-sama to return to an Angel, you must first become a Devil again.

--- Page 194

Shekil: I'm reluctant, but... I'm determined to repent, and I'll co-operate with you.

Sword: You bastard...

Deel: Ooh, I heard something nice.

Deel: This time, it's my turn, Demon Lord of Wind, Deel-sama!
